superkurs FRANCUSKI

- Intensywny kurs w 30 lekcjach
- Rozmówki polsko-francuskie
- Kurs audio (CD MP3)

LINGO
języki nieobce

Autor kursu: **Katarzyna Węzowska**

Autorzy rozmówek i konsultanci kursu audio: **dr Ewa Gwiazdecka**, **dr Eric Stachurski**

Projekt i opracowanie graficzne: **Studio 27, biuro@studio27.pl**

Zdjęcie na okładce: **© petra b / Fotolia.com**

Redaktor serii: **Marek Jannasz**

Redakcja i korekta: **Paweł Pokora**

Redakcja językowa: **dr Eric Stachurski, Angélique Matynia**

Lektorzy: **Angélique Matynia, Eric Stachurski, Miłogost Reczek**

LINGO
języki nieobce

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp. j., Warszawa 2015

ISBN: 978-83-7892-139-4

www.jezykinieobce.pl

Skład i łamanie: **Studio 27**

Druk i oprawa: **Pozkal**

Spis treści

Intensywny kurs w 30 lekcjach 7

Wstęp 8

Leçon **1** 10
A la cafétéria – W kafeterii
Odmiana czasowników **être** i **aller**. Czas teraźniejszy **Présent**. Rodzaj i liczba rzeczownika. Zastosowanie rodzajników nieokreślonych.

Leçon **2** 16
Qu'est-ce que tu fais dans la vie ? – Co robisz w życiu?
Odmiana czasowników regularnych I grupy oraz nieregularnych **prendre** i **faire**. Tworzenie rodzaju żeńskiego przymiotników. Zasady stosowania **liason**.

Leçon **3** 24
Qu'est-ce qu'on fait ce soir ? – Co robimy dziś wieczorem?
Odmiana czasowników regularnych II grupy oraz nieregularnych **partir** i **sortir**. Czas **Futur Proche**. Przeczenie czasowników. Zastosowanie rodzajników określonych.

Leçon **4** 32
On va faire les boutiques ? – Idziemy na zakupy?
Czasowniki nieregularne **avoir** i **voir**. Zaimki wskazujące **ce, cet, cette, ces** i **celui-ci, celui-là**. Zaimki pytające **lequel, laquelle**.

Leçon **5** 40
Un peu de Paris ! – Trochę Paryża!
Czasowniki nieregularne **savoir** i **connaître**. Czasowniki zwrotne. Uwypuklenie – **mise en relief**. Zaimki osobowe **pronoms toniques**. Środki transportu.

Leçon **6** 48
Sprawdź się!

Leçon **7** 50
On va prendre un verre ? – Pójdziemy się czegoś napić?
Czasowniki nieregularne **devoir** i **venir**. Czas **Passé Récent**. Wyrażenia z czasownikiem **avoir**. Zaimek okolicznika miejsca **y**.

Leçon **8** 58
Bon Appétit! – Smacznego!
Czasowniki nieregularne **pouvoir** i **vouloir**. Rzeczowniki niepoliczalne i zastosowanie rodzajników – **définis, indéfinis, partitifs**. Wyrażenia **moi aussi, moi non plus.**

Leçon **9** 66
A l'aéroport – Na lotnisku
Czasownik nieregularny **mettre**. Wyrażenia z czasownikiem **mettre**. Przynależność i zaimki dzierżawcze. Zaimki pytające **quel, quelle, quels, quelles**.

Leçon **10** 74
A la banque – W banku
Zaimki nieokreślone **tout, toute, tous, toutes** w funkcji przymiotników. Nieregularne tworzenie liczby mnogiej rzeczowników. Tworzenie pytań.

Leçon **11** 82
Au téléphone – Rozmowa przez telefon
Czasownik nieregularny **dire**. Zastosowanie zaimków przed nazwami państw i miast. Tryb rozkazujący.

Leçon **12** 90
Sprawdź się!

Leçon **13** 92
Au plaisir de te revoir !
– Do miłego zobaczenia!
Czas przeszły złożony **Passé Composé** czasowników odmieniających się z **avoir**. Dni tygodnia, miesiące, daty. Określenia czasu **dernier(ère)** i **prochain(e)**.

Leçon **14** 100
A l'hôtel – W hotelu
Użycie czasowników zwrotnych po czasownikach modalnych: **vouloir, pouvoir, devoir**. Liczebniki porządkowe. Zastosowanie **c'était**.

Leçon **15** 106
Amuse-toi bien ! – Baw się dobrze!
Czas przeszły złożony **Passé Composé** czasowników odmieniających się z **être**. Wyrażenia czasowe: **il y a, depuis, en, jusqu'à**.

Leçon **16** 114
Louer une voiture – Wynajem samochodu
Czasownik nieregularny **conduire**. Dopełnienie bliższe **COD (complément d'objet direct)**. Zastosowanie zaimków **COD**. Zaimki względne **qui** i **que**.

Leçon **17** 122
C'est pas loin d'ici !
– To niedaleko stąd!
Dopełnienie dalsze **COI (complément d'objet indirect)**. Zastosowanie zaimków **COI**. Zastosowanie zaimków **COD** i **COI** razem. Zaimki względne **dont** i **où**.

Leçon **18** 130
Sprawdź się!

Leçon **19** 132
Dans un taxi – W taksówce
Czasownik nieregularny **croire**. Czas przyszły prosty **Futur Simple**. Zastosowanie **Futur Simple** vs **Futur Proche**. Zaimek osobowy **en**.

Leçon **20** 140
Réveille-toi ! – Pobudka!
Zaimek osobowy **y**. Tryb rozkazujący czasowników zwrotnych. Wyrażenia częstotliwości i trwania oraz ich miejsce w zdaniu.

Leçon **21** 148
Et après le travail ? – A po pracy?
Użycie zaimków nieokreślonych: **tout le monde, personne, quelqu'un, tout, rien, quelque chose**. Stopień wyższy przymiotników i przysłówka **bien**. Opisywanie pogody.

Leçon **22** 156
Accident de voiture – Wypadek samochodowy
Czas przeszły **Imparfait**. Użycie czasu **Imparfait** vs **Passé Composé**. Wyrażenia przyczyny i skutku.

Leçon **23** 164
Au théâtre – W teatrze
Tworzenie i zastosowanie trybu łączącego **Subjonctif Présent**. Nieregularne tworzenie rodzaju żeńskiego rzeczowników.

Leçon **24** 172
Sprawdź się!

Leçon **25** 174
Au travail – W pracy
Tworzenie i zastosowanie trybu przypuszczającego **Conditionnel Présent**. Czas zaprzeszły **Plus-que-parfait**. Korespondencja służbowa.

Leçon **26** 182
Chez le médecin – U lekarza
Odmiana czasownika niergularnego **(se) sentir**. Wyrażenie **avoir mal à, au, aux**. Zdania warunkowe – typ I i II. Tworzenie rodzaju żenskiego przymiotników – ciąg dalszy.

Leçon **27** 188
Famille, je vous aime ! – Rodzina, ach rodzina!
Czasowniki niergularne **vivre** i **rire**. Zaimki dzierżawcze **le mien, le tien**. Tworzenie i zastosowanie trybu przypuszczającego czasu przeszłego **Conditionnel Passé**. Typ III i IV zdań warunkowych.

Leçon **28** 196
Attention aux pick-pockets ! – Uwaga na kieszonkowców!
Znaczenia zaimka osobowego **on**. Strona bierna - **le Passif**. Tworzenie przysłówków. Opisywanie wyglądu zewnętrznego.

Leçon **29** 204
On fait la fête ! – Robimy imprezę!
Negacja absolutna **pas de, plus de**. Użycie zaimka **en** – ciąg dalszy. Zaimki nieokreślone : **chaque, chacun, aucun, certain(e)s.** Stopień najwyższy przymiotników i przysłówków

Leçon **30** 212
Sprawdź się!

Rozmówki polsko-francuskie 215

Wstęp 216

1. **Najważniejsze zwroty** 217
2. **Podróż i zwiedzanie** 222
3. **Zakwaterowanie** 229
4. **Jedzenie** 234
5. **Rozrywki i sport** 242
6. **Praca i biznes** 248
7. **Relacje międzyludzkie** 254
8. **Bank i pieniądze** 261
9. **Zakupy i usługi** 266
10. **Poczta i telefon** 273
11. **Komputer i internet** 278
12. **Nagłe wypadki** 283

Słowniczek francusko-polski 289

accrochage

baignoire

cafétéria

décidément

effectivement

famille

garantie

superkurs FRANCUSKI

Intensywny kurs w 30 lekcjach

habiter

invitation

journaliste

laisser

madame

occasion

naissance

Wstęp

Intensywny kurs w 30 lekcjach

Jeśli chcesz samodzielnie poznać język francuski w stopniu umożliwiającym porozumiewanie się w zakresie codziennych zdarzeń i sytuacji, kurs Lingo jest książką właśnie dla Ciebie!

A może już kiedyś uczyłeś się francuskiego, a teraz wydaje Ci się, że wszystko zapomniałeś, albo wstydzisz się mówić w języku obcym w obawie przed popełnieniem błędu? Dzięki naszej książce przekonasz się, jak wiele zostało Ci jednak w głowie i wreszcie pójdziesz dalej, osiągając poziom pozwalający na swobodną komunikację (zakres materiału odpowiada poziomom A1, A2 i przygotowuje do poziomu B1 zgodnie ze skalą poziomów kompetencji językowej Rady Europy).

Proponowany przez nas kurs jest intensywny, co znaczy, że ucząc się z nami nie tracisz czasu i możesz robić szybkie postępy niezależnie od tego, czy po raz pierwszy stykasz się z językiem, czy jest to już Twoje kolejne podejście. O tempie i sposobie nauki decydujesz jednak samodzielnie, zależnie od własnych potrzeb, możliwości i chęci. Ułatwia to struktura całego kursu, jak i poszczególnych lekcji.

Książka dzieli się na trzydzieści lekcji. Jednostka lekcyjna składa się z **dialogu** lub czytanki wraz z tłumaczeniem, **słownictwa**, objaśnień gramatycznych i językowych („**Jak to działa?**") oraz **ćwiczeń** wraz z kluczem. Ćwiczenia najlepiej rozwiązywać po zapoznaniu się z dialogiem, słownictwem i częścią poświęconą gramatyce. Najpełniej wykorzystasz ćwiczenia wykonując je zarówno ustnie jak i pisemnie.

Po przerobieniu pięciu regularnych jednostek lekcyjnych masz szansę samodzielnie sprawdzić swoje postępy. Lekcja powtórkowa („**Sprawdź się!**") ćwiczenia na **rozumienie ze słuchu**, obszerny **test wyboru** z zagadnień językowych i gramatycznych przedstawionych w poprzednich lekcjach, a na koniec **krzyżówka**, żebyś się trochę rozerwał.

Nieocenioną pomocą w przyswajaniu prawidłowej wymowy czy nauce rozumienia ze słuchu są umieszczone na płycie audio CD **nagrania**, dokonane przez **rodowitych Francuzów**. Naukę słownictwa z pewnością ułatwi Ci to, że słówka czytane są najpierw przez polskiego, a potem francuskiego lektora, dzięki czemu łatwo

można je sobie powtarzać, słuchając choćby w samochodzie. Przy wszystkich fragmentach książki, które zostały nagrane, umieściliśmy symbole 02 z numerami odpowiadających im ścieżek – wreszcie nie musisz skakać po płycie w poszukiwaniu właściwego nagrania.

Najważniejsze jednak jest to, że korzystając z naszego kursu poznajesz **żywy język**, czytasz i słuchasz dialogów na **aktualne tematy**, uczysz odnajdywać się w **życiowych sytuacjach**.

Z życzeniami sukcesów w nauce

Zespół autorów i redaktorów Lingo

1. A la cafétéria

02

PATRICIA: – Bonjour Madame. Un café et un thé s'il vous plaît.
MARTIN: – Salut, Patricia. Comment vas-tu ?
PATRICIA: – Martin ! Ça va très bien, merci, et toi ?
MARTIN: – Ça va, merci ! Tu es seule ?
PATRICIA: – Non, je suis avec une amie. Elle est là-bas.
MARTIN: – Tu me présentes ?
PATRICIA: – Bien sûr, avec plaisir ! Anna, je te présente Martin, un ami belge. Martin, c'est Anna, elle est Polonaise.
ANNA: – Bonjour Martin, enchantée.
MARTIN: – Bonjour Anna. Tu es étudiante ici ?
ANNA: – Non, je suis en vacances. Et toi, tu es étudiant ?
MARTIN: – Non, je travaille ici. Mais je suis de Bruxelles.
ANNA: – Oh, je vais demain à Bruxelles !
MARTIN: – Tu vas à Bruxelles ? C'est intéressant !

03

Słownictwo

la cafétéria (f) – kafeteria
bonjour – dzień dobry
madame (f) – pani
un café (m) – kawa
et – i
un thé (m) – herbata
s'il vous plaît – poproszę
salut (m) – cześć
être – być
seul(e) – sam(a)
avec – z
un ami (m) – przyjaciel
une amie (f) – przyjaciółka
là-bas – tam (przy pokazywaniu)
présenter – przedstawiać
bien sûr – oczywiście
un plaisir (m) – przyjemność
belge – belgijski (belgijska)
elle est – ona jest
Polonais (Polonaise) – Polak (Polka)
tu es – ty jesteś
enchanté(e) – miło mi poznać
un étudiant (m) – student
une étudiante (f) – studentka
ici – tutaj
en vacances – na wakacjach
toi – ty
moi – ja
travailler – pracować
Bruxelles – Bruksela
aller – iść; jechać
intéressant(e) – ciekawy(a)(e), interesujący(a)(e)
demain – jutro

Tłumaczenie

W kafeterii. **P:** Dzień dobry pani. Jedną kawę i jedną herbatę poproszę. **M:** Cześć Patricia, co u ciebie słychać? **P:** O, Martin! Bardzo dobrze, dziękuję, a u ciebie? **M:** U mnie w porządku, dziękuję. Jesteś sama? **P:** Nie, jestem z przyjaciółką. **M:** Przedstawisz mnie? **P:** Oczywiście. Z przyjemnością! Aniu, przedstawiam ci Martina, przyjaciela z Belgii (dosł. belgijskiego przyjaciela). Martin, to Anna, jest Polką. **A:** Dzień dobry Martin, bardzo mi miło. **M:** Dzień dobry Aniu. Studiujesz tutaj? (dosł. jesteś tutaj studentką?) **A:** Nie, jestem na wakacjach. A ty? **M:** Nie, pracuję tutaj. Ale pochodzę (dosł. jestem) z Brukseli. **A:** O! Jutro jadę do Brukseli. **M:** Jedziesz jutro do Brukseli? A to ciekawe!

Więcej słówek i zwrotów

Comment allez-vous ? – Jak się pan(i) miewa?
Comment tu t'appelles ? – Jak się nazywasz?
Comment vous vous appelez ? – Jak się pan(i) nazywa?
Votre nom, s'il vous plaît. – Pańskie (pani) nazwisko proszę. (forma oficjalna, urzędowa)
Je m'appelle ... – Nazywam się...
Mon nom est ... – Moje nazwisko...
Votre adresse, s'il vous plaît. – Pana(i) adres poproszę. (forma oficjalna, urzędowa)
Quelle est votre adresse ? – Jaki jest pana(i) adres?
Votre nationalité, s'il vous plaît ? – Pana(i) narodowość?
Quelle est votre nationalité ? Jaka jest pana(i) narodowość?
Tu es de quelle nationalité ? – Jakiej jesteś narodowości?

Jak to działa?

Czasowniki nieregularne **être** i **aller** – czas teraźniejszy

Wiele czasowników w języku francuskim odmienia się w sposób nieregularny, jak np. czasownik **être** (być) lub **aller** (iść, jechać).

être – być

lp.	lm.
je ***suis*** [żəsüi]	*nous* ***sommes*** [nusom]
tu ***es*** [tüɛ]	*vous* ***êtes*** [wuzɛt]
il ***est*** [ilɛ]	*ils* ***sont*** [ilsõ]
elle ***est*** [ɛlɛ]	*elles* ***sont*** [ɛlsõ]
on ***est*** [õnɛ]	

Uwaga: W odmianie czasowników w języku francuskim pominięcie zaimka osobowego – je, tu, il itd. – jest, inaczej niż w języku polskim, niedopuszczalne. Np.: **Je suis de Bruxelles.** **(Jestem z Brukseli.)**

aller – iść, jechać

lp.	lm.
je ***vais*** [żəwɛ]	*nous* ***allons*** [nuzalõ]
tu ***vas*** [tüwa]	*vous* ***allez*** [vuzale]
il ***va*** [ilwa]	*ils* ***vont*** [ilvõ]
elle ***va*** [ɛlwa]	*elles* ***vont*** [ɛlvõ]
on ***va*** [õwa]	

Należy również zapamiętać idiomatyczne znaczenie czasownika **aller** w zwrocie:

Comment ***ça va*** *?* – Co słychać? Jak leci? (dosł. Jak to **idzie**?)

Ça va *bien, merci !* – Dziękuję, dobrze! (dosł. Idzie dobrze, dziękuję!)

Uwaga!

Formę grzecznościową (pan/pani/państwo) w języku francuskim wyrażamy przy pomocy 2 os. liczby mnogiej **vous**, np.

Comment ***allez-vous*** *?* Jak się pan(i) miewa?

Jak się państwo miewacie?

Kłopoty z rzeczownikiem: rodzaj i rodzajnik

Rodzajniki nieokreślone (articles indéfinis)

Rzeczowniki w języku francuskim występują w dwóch rodzajach – męskim

(**masculin**) i żeńskim (**féminin**), w przeciwieństwie do języka polskiego, nie ma rodzaju nijakiego. Rodzaj rzeczownika w liczbie pojedynczej możemy rozpoznać **w zdaniu** po **rodzajniku:**

un – rodzajnik **nieokreślony rodzaju męskiego,**
une – rodzajnik **nieokreślony rodzaju żeńskiego**

Rodzajniki nieokreślone mogą być tłumaczone za pomocą zaimka nieokreślonego **jakiś, pewien** np.:

*On va dans **une** caféteria ?* – Idziemy do (**jakiejś**) kawiarni?
***Un** monsieur est venu.* – Przyszedł **jakiś** pan.

Uwaga: tę formę ma też liczebnik **jeden, jedna:**

***Un** café, s'il vous plaît.* – **Jedną** kawę poproszę.

W liczbie mnogiej (**pluriel**) do obu rodzajów używamy rodzajnika **des**:

***des** amis* – rodzaj męski liczba mnoga
***des** vacances* – rodzaj żeński liczba mnoga
*Tu as **des** amis à Paris ?* – Masz (**jakichś**) znajomych w Paryżu?

Tworzenie rodzaju żeńskiego rzeczowników
Niektóre rzeczowniki podobnie jak w języku polskim mogą występować w rodzaju męskim i żeńskim, np.:

*un ami – un**e** ami**e*** (przyjaciel – przyjaciółka)
*un étudiant – un**e** étudiant**e*** (student – studentka)

Oprócz rodzajnika w rodzaju żeńskim zmienia się również końcówka rzeczownika, pojawia się zwykle ***-e***, dzięki któremu wymawiamy ostatnią, nie wymawianą w rodzaju męskim, **spółgłoskę:**

étudiant [etüdiã] – *étudiante* [etüdiãt]

Tworzenie liczby mnogiej rzeczowników
Liczbę mnogą tworzymy dodając do rzeczownika **-s**.
Należy pamiętać również o zmianie rodzajnika:

*un café – **des** café**s***
*un ami – **des** ami**s***

Wymowa

Jedną z ważniejszych zasad wymowy w języku francuskim jest *liaison*, czyli łączenie ostatniej spółgłoski i pierwszej samogłoski wyrazów należących do jednej grupy rytmicznej, np.:

*un **a**mi* [ęnami], *un étudiant* [ęnetüdiã], *des amies* [dezami], *vous **ê**tes* [wuzɛt], *nous allons* [nuzalõ]

Ćwiczenia

1. Wstaw odpowiednią formę czasownika **être** lub **aller**:

1. *Tu* ..... *Français ?*
2. *Comment* ..... *-vous ?*
3. *Ça* ..... *très bien, merci.*
4. *Vous* ..... *Polonaise ?*
5. *Je* ..... *de Varsovie.*
6. *Je* ..... *à Bruxelles avec une amie.*

2. Wstaw odpowiedni zaimek osobowy.

1. ..... *es Belge ?*
2. ..... *êtes de Paris ?*
3. ..... *allez souvent en Suisse ?*
4. ..... *est étudiante ?*
5. ..... *vont demain à Bruxelles.*

3. Znajdź odpowiedź.

1. *Comment tu t'appelles ?*
2. *Comment allez-vous ?*
3. *Votre nom, s'il vous plaît.*
4. *Quelle est votre adresse ?*
5. *Tu es de quelle nationalité ?*

a. *Dupré, Michel Dupré.*
b. *Je suis polonais.*
c. *Je m'appelle Paul Vabre.*
d. *Ça va, merci. Et vous ?*
e. *3, Avenue Reille, Paris.*

4. Z podanych elementów utwórz zdanie.

1. *vas – Patricia – tu – salut – comment ?*
2. *bien – toi – ça – très – merci – et – va*
3. *Martin, – un – belge – je – ami – te – présente*
4. *suis – ici – mais – je – Bruxelles – travaille – je – de*
5. *allez – monsieur – comment – bonjour – vous*

5. Zaznacz usłyszaną formę.

1. a. *un ami français* / **b.** *une amie française*
2. a. *des étudiants polonais* / **b.** *des étudiantes polonaises*
3. a. *nous allons à Paris* / **b.** *vous allez à Paris*
4. a. *elles sont de Varsovie* / **b.** *ils sont de Varsovie*
5. a. *il est anglais* / **b.** *elle est anglaise*

Comment ça va ?

Comment ça va ?, czyli wylansowany w 1983 roku przez holenderską grupę *The Shorts* przebój, spopularyzował również nie do końca poprawną odpowiedź na to pytanie: ***comme ci, comme ça !*** *(tak sobie).*
Nieśmiertelne ***Ça va ?***, formułowane na wiele sposobów, jest rzeczywiście jednym z najpopularniejszych zdań, jakie na co dzień usłyszymy we Francji i innych krajach francuskojęzycznych. Nie należy go jednak traktować zbyt dosłownie. Jest to po prostu konwencjonalny początek rozmowy. Odpowiedź powinna być więc pozytywna. W dobrym tonie jest „odbicie piłeczki" przy pomocy prostego ***Et toi ?*** *(A ty?)* lub ***Et vous ?*** *(A pan?/A pani?).*
Inne odpowiedzi, jak *comme ci comme ça* lub *ça va pas très bien (niezbyt dobrze)* czy nawet *ça va mal (źle)* są dopuszczalne w bliskich relacjach.

Klucz do ćwiczeń

1. 1. es 2. allez 3. va 4. êtes 5. suis 6. suis/vais **2.** 1. tu 2. vous 3. vous 4. elle 5. vont **3.** 1-c 2-d 3-a 4-e 5-b **4.** 1. Salut, Patricia, comment vas-tu ? 2. Ça va très bien, merci, et toi ? 3. Je te présente Martin, un ami belge. 4. Je suis de Bruxelles mais je travaille ici. 5. Bonjour Monsieur, comment allez-vous ? **5.** 1-b 2-a 3-b 4-b 5-b